

10.

ΠΕΛΟΠΙΔΑΣ.

πελοπίδας
②



ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ καὶ
ΠΟΛΕΜΙΚΟΣ.

Χωρὶς κιρύξεως πολέμιοι οἱ Σπαρτιάται εἶχαίρουν εὐκρίευσαν τὴν Καδμείαν, προδοθεῖσαν παρὰ τῶν εἰς Θήβας φατριασῶν. Διὰ τὰς τυφαννίας των, ἔπιγονοι εἰς Α' Σιννας τετρακόσιοι τῶν πολιτῶν, εἴκων ὅτι καὶ ὁ Πελοπίδας, γυναῖcos εὐπατρίδης, ἀνδρεῖος καὶ πλήρης προτερημάτων. Εἰ καὶ νέος, ἐπεχείρησεν δῆμος τὴν λύτρωσιν τῆς πατρίδος τε. Προετοιμάσας εἰς Θήβας φατριασάς, εἰσέβη εἰς τὸν πόλιν δωδέκατος, ἐφόνευσε τὰς τυφάνυς, διήγειρε τὸν λαὸν, καὶ βοηθάμενος παρὰ τῶν Α' Σινναίων, ἐλθόντων μετὰ τῶν λοιπῶν φυγάδων, ἐπολιόρκησε τὴν ἀκρόπολιν, καὶ ἐβίσσε τὰς φρερὰς τῶν Λακεδαιμονίων νὰ παραχωρήσωσι.

Α' πεσαλεῖς εἰς Μακεδονίαν κατέταξε τὰ πράγματα τῆς Βασιλείας, καὶ ἔλαβεν εὐέχειρον τὸν μετὰ τὸν ἀδελφὸν αὐτῆς Περδίκου βασιλεύσαντα Φίλιππον.

Φίλος ἐπιζῆντος τῆς περιφύμης Επαμινώδου, ἐδαυμάδην εἰς τὸν Βοιωτικὸν πόλεμον, εἶχαίρετας κατὰ τὴν εἰς Τεγύρας μάχην, ὅπερι νικήσας τὰς τριπλασίες τὸν αριθμὸν Λακεδαιμονίων, καὶ δι' αὐτῶν διαβάς, ἐσώθη.

Κατὰ τὴν εἰς Λεῦκτρα μάχην συνεπολέμησε λαμπρῶς μετὰ τῆς Επαμινώδης ἐξάλλῃ κατὰ τὴν τυφάνυν τῶν Φερρῶν ἀλεξάνδρε, καὶ νικήσας αὐτὸν περὶ τὸ 364 ἔτος π. Χ., ἀπέθανεν εἰς τὴν μάχην.

XXXIX. P E L O P I D A S.

Thèbes. — Guerrier et Politique.

LES Lacédémoniens s'étoient emparés par surprise de la citadelle de Thèbes que leur avoient livrée les chefs des factions qui partageoient cette république, et qui finirent par l'opprimer. 400 Thébains s'étoient réfugiés à Athènes, et de ce nombre étoit Pélopidas, non moins distingué par son courage et ses talents que par sa naissance. Quoique très-jeune alors, il entreprit de tirer sa patrie de l'oppression. Il s'y ménagea des intelligences, s'introduisit dans la ville avec 11 braves, souleva le peuple, et secouru par une armée Athénienne qui arriva bientôt avec le reste des fugitifs Thébains, il assiégea la citadelle et força les Spartiates à se rendre.

Envoyé en Macédoine, il mit ordre aux affaires de cet état, et prit en hotage Philippe, qui'y regna après la mort de Perdicas son frère.

Lié ensuite de l'amitié la plus étroite avec l'illustre Epaminondas, il se signala dans la guerre de Béotie contre les Spartiates, et particulièrement au combat de Tégire, où il se fit jour à travers l'armée ennemie trois fois plus nombreuse que la sienne-

Il seconda glorieusement Epaminondas à la bataille de Leuctres, et fut employé contre Alexandre, tyran de Pherès en Thessalie, auquel il livra bataille, l'an 364 avant J. C.. Pélipodas remporta la victoire, mais il expira sur le champ de bataille des blessures qu'il reçut dans le combat.

XXXIX. P E L O P I D A.

Tebe. — Politico e Guerriero.

I Lacedemonj eransi impadroniti con sorpresa della Citadella di Tebe, tradita da' capi delle fazioni, che dividevano questa repubblica, e che l'oppresse-ro alla fine. 400 Tebani eransi rifuggiati a Atene, nel numero de' quali era Pelopida, non men distinto per il suo coragio e talenti, che per li suoi natali. Benche giovine allora, intraprese di tirar la sua patria dall' oppressione. Vi maneggiò secrete intel-ligenze, s'introdusse nella città con 11 bravi, solle-vò il popolo, e soccorso da un esercito Ateniese, arrivato tosto col resto de' fuggitivi Tebani, assediò la citadella e forzò gli Sparziati a rendersi.

Inviato in Macedonia, mise in ordine quel stato, e prese in ostagio Filippo, che poi vi regnò, essen-do morto Perdica, suo fratello.

Legato in seguito in stretta amicizia coll' illustre Epaminonda, segnalossi nella guerra di Beozia con-tro gli Sparziati, e principalmente al combattimen-to di Tegira, ove trasversò combattendo l'esercito nemico, trè volte più numeroso del suo.

Egli secondò gloriosamente Epaminonda alla bat-taglia di Leuctra; fù poi impiegato contro Alessandro, tiranno di Ferre in Tessalia, e diede la bat-taglia, dell' anno 364 prima di G. C., ove ripottò la vittoria, mà fù mortalmente ferito.

XXXIX. Pelopidas.

Theben. — Staatsman und Krieger.

Die Lacedämonier bemächtigten sich in Friedenszeit der Citadelle von Theben, verrathen von den Häuptern der Factionen, die diesen Staat zerritten, und endlich unterjochten. 400 Thebaner hatten sich nach Aihen geflüchtet, unter denen Pelopidas war, nicht minder merkwürdig wegen seiner Herkunft, als wegen seiner Tapferkeit und Talenten. Ob er gleich damals noch sehr jung war, so unternahm er doch die Befreyung seines Vaterlandes. Er verschaffte sich dort einen heimlichen Anhang, schlich sich mit 11 unerschrockenen Männern in die Stadt, rief das Volk zum Aufstande, und, unterstützt von einer atheniensischen Armee, welche bald mit den übrigen Flüchtlingen ankam, belagerte er die Citadelle, und zwang die Spartaner sich zu ergeben. Nach Macedonien beordert, verschaffte er die Ordnung in diesem Reiche, und nahm zur Geisel den Philippe, welcher später, nach dem Tode seines Bruders Perdiccas, auf dem Throne stieg. In der Folge durch das engste Band der Freundschaft mit dem berühmten Epaminondas verknüpft, zeichnete er sich in dem bootischen Kriege gegen die Spartaer aus, besonders im Treffen bey Leugre, wo er sich durch die feindliche Armee, die dreymal zahlreicher als die seinige war, durchschlug. Er stand dem Epaminondas in der Schlacht bei Leuctra rühmlich bey, und wurde wider Alexandern, Tyrannen von Pherre in Thessalien gesandt, dem er im Jahre 364 vor C. G. ein Treffen lieferte. Pelopidas trug den Sieg davon, aber er blieb auf dem Schlachtfelde.